

La narrativa delle donne latinoamericane continua a guadagnare l'attenzione del pubblico, della stampa italiana e di un numero crescente di case editrici, in particolare indipendenti.

Si tratta di una scrittura plurilingue, composta soprattutto da spagnolo, portoghese e francese, ma che si estende ben oltre, abbracciando più di duecento lingue native presenti nel continente: dal guaraní — una delle lingue ufficiali del Paraguay, parlata anche in Brasile — alle lingue quechua presenti in Bolivia, Ecuador e Perù, fino alle lingue africane portate attraverso la diaspora.

Sono scritture che ci trasportano in mondi intensi e vitali, profondamente radicati nel femminile e nelle dinamiche complesse delle società latinoamericane e diasporiche.

Cosa c'è di interessante nella scrittura delle donne latinoamericane?

Queste narrazioni ci parlano di migrazioni materiali e simboliche, di memorie condivise e tradotte, di parole che viaggiano e si trasformano con il tempo.

Le donne che scrivono intrecciano la propria esperienza con quella delle comunità da cui provengono o con cui entrano in contatto: comunità native, afrodiscendenti, migranti, diasporiche. Le loro opere riflettono le stratificazioni del vissuto femminile in un mondo in movimento, segnato da conflitti e disuguaglianze, ma anche da relazioni, pratiche di cura e possibilità di trasformazione.

Con il titolo "Voci che migrano. Parole e memorie in narrazioni plurilingue", questo secondo ciclo di incontri, organizzato dal Coordinamento Ligure Donne Latinoamericane - Co.Li.Do.Lat., con l'appoggio del Castello D'Albertis Museo delle Culture del Mondo, prosegue il cammino avviato nel 2024.

Dà voce a scrittrici, ricercatrici, docenti, artiste e intellettuali che, attraverso la lingua, l'oralità, la traduzione e la narrazione, ci offrono sguardi plurali su cosa significa oggi scrivere - e riscrivere - il mondo da una prospettiva femminile e interculturale.

Comitato Scientifico:

- Amina Di Munno, Università degli Studi di Genova
- Andrea Guerini, Universidade Federal de Santa Catarina
- Erica Salatini, Universidade Federal da Bahia
- Francesca Lagomarsino, Università degli Studi di Genova
- Ivana Librici, Università degli Studi di Genova PLIT/ Universidade Federal da Bahia
- Jadirlete Cabral, Universidade Federal da Bahia
- Manuela Magalhães, Università degli Studi di Parma; Università Federale di Santa Catarina, PLIT/Universidade Federal da Bahia
- Maria Eugenia Esparragoza, Università degli Studi di Genova

Curato da:

Manuela Magalhães

Coordinamento Ligure Donne Latinoamericane APS



www.colidolat.org colidolat@yahoo.it

Seguici su Instagram e Facebook @colidolat

Con il tuo sostegno possiamo continuare a far viaggiare storie, lingue e memorie: ogni donazione è un gesto che ci avvicina

Banca Intesa San Paolo. c/c: 1000/61778
IBAN: IT10 D030 6909 6061 0000 0061 778
BIC: BCITITMM

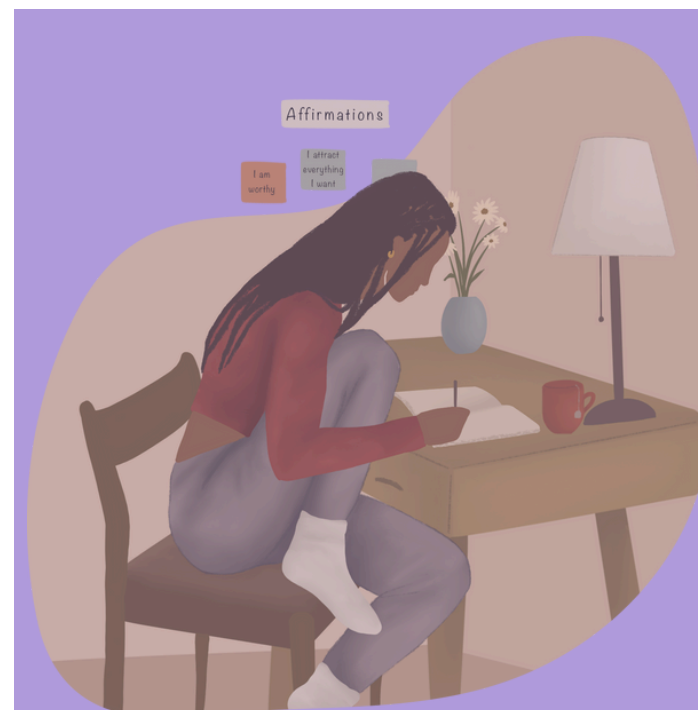
Intestato a:

Coordinamento Ligure Donne Latinoamericane APS



2° Ciclo internazionale di incontri socio-letterari 2025

Il viaggio nella scrittura delle donne tra America Latina e Italia



Voci che migrano Parole e memorie in narrazioni plurilingue

Castello D'Albertis
Museo delle Culture del Mondo
Genova
Ingresso libero

Patrocinio:



Programma

16/10/25 15:00-16:30

Saluti istituzionali

Introduce e modera Manuela Magalhães, Università di Parma, Vice Presidente Co.Li.Do.Lat., Coordinamento Ligure Donne Latinoamericane APS

Un viaggio alla scoperta della voce, Angela Balbín, cantante lirica, Co.Li.Do.Lat.

Scritture al femminile e rivoluzione in America Latina, Ivana Librici, Università di Genova, PLIT/ Universidade Federal da Bahia

Tra voci silenziate e narrazioni interculturali: educazione e traduzione di Úrsula di Maria Firmina dos Reis nelle pratiche scolastiche in Italia, Manuela Magalhães, Università di Parma, Universidade Federal de Santa Catarina, PLIT/ Universidade Federal da Bahia

Narrare la violenza: racconti di autrici italiane tradotte in Brasile, Silva La Regina e Tatiana Fantinatti, Universidade Federal do Sul da Bahia, Universidade Federal da Bahia, PLIT/ Universidade Federal da Bahia

Voci che migrano Parole e memorie in narrazioni plurilingue

13/11/25 15:00-16:30

Modera Francesca Lagomarsino,
Università di Genova

Traduzioni femminili in movimento: il canone tra Italia e Brasile (1925-2025), Andréia Guerini e Monalisa C. Teixeira, Universidade Federal de Santa Catarina, CAPES

Narrazioni di migrazione, memoria e trasformazione culturale, Farah Serra, scrittrice, Co.Li.Do.Lat.

L'Italia fuori l'Italia: il mio percorso come oriunda per l'integrazione multiculturale, Daniela Violi, scrittrice e illustratrice

Parola e resistenza: scrittura femminile tra identità, memoria e diritti, Luisa De Filippo, Centro Studi Americanistici, Circolo Amerindiano

Narrare le migrazioni: rappresentazioni sociali e immaginario, Francesca Lagomarsino, Università di Genova

EVENTO CONCLUSIVO

Maria Eugenia Esparragoza, Università di Genova, Presidente Co.Li.Do.Lat.
Maria Bénicia de Jesus Presidente Associazione Luanda
Associazione italiana di Capoeira da Angola



Un sincero ringraziamento ai patrocinatori che, con il loro sostegno, hanno reso possibile questo evento.



Consulado del Ecuador
en Génova

